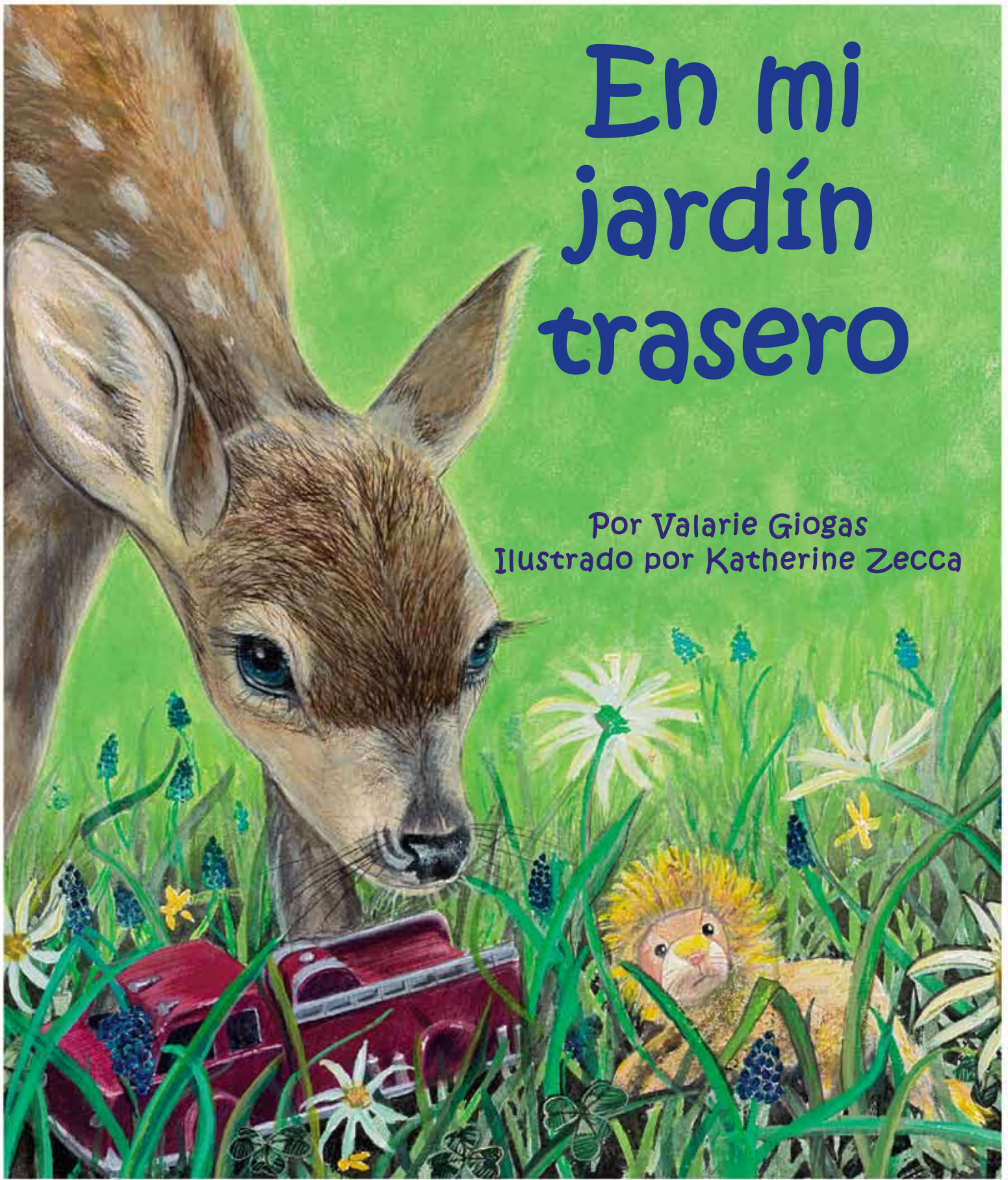


# En mi jardín trasero

Por Valarie Giogas  
Ilustrado por Katherine Zecca



# En mi jardín trasero

Los cachorritos del perro pertenecen a una camada, pero ¿cómo se les dice a los bebés de los zorrillos y cuál es el nombre de su grupo? Esta brillante, y rítmica historia nos cuenta justamente esto. Contando del uno al diez, la historia nos presenta a los animales de nuestro jardín trasero que nos son familiares por sus bebés y sus nombres de grupo.

Es mucho más que un libro con imágenes...este libro está específicamente diseñado tanto para leerlo y disfrutarlo como para una plataforma de lanzamiento para el debate y aprendizaje. Ya sea leído en casa o en un salón de clases, animan a los adultos a realizar las actividades con los niños pequeños durante su vida. Los recursos gratuitos en línea y el apoyo en [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) incluyen:

- Para las mentes creativas tal y visto como en el libro (en inglés y en español):
    - Conteo de los Animales y Tarjetas con Hechos Divertidos:
      - ~ Venado
      - ~ Ardillas
      - ~ Conejos
      - ~ Zorrillos
      - ~ Zorros
      - ~ Puercoespín
      - ~ Mapaches
      - ~ Topos
      - ~ Víboras
      - ~ Saltamontes
    - Signos de Animales alrededor de ti
    - Protegiendo la vida silvestre alrededor de ti
    - ¿Qué es lo que debes de hacer si encuentras un animal que está lastimado?
  - Actividades para la enseñanza:
    - Preguntas de la lectura
    - Arte del lenguaje
    - Ciencias
    - Matemáticas
    - Geografía
    - Hojas para colorear
  - Pruebas interactivas: de lectura comprensiva, de Para las mentes creativas y de matemáticas
  - Audio en inglés y en español
  - Temas relacionados en la página del Web
  - Alineado a los estándares estatales
  - Pruebas para Accelerated Reader y Reading Counts!
  - Los niveles de Lexile y Fountas and Pinnell
- eBooks con pasadas de página y de lectura automática, selección de texto en inglés o en español, y con audio disponible para la compra en línea.

Con agradecimiento a Sherry Crawley, Directora de la Educación en el Zoológico de Atlanta y a Helen Fischel, Directora Asociada de la Educación en la Sociedad de la Naturaleza de Delaware por verificar la veracidad de la información en este libro. Y, nuestro agradecimiento a Caryl Widdowson, de la Rehabilitación de la Vida Silvestre y Sus Alrededores (ME) por su ayuda con la sección de rehabilitación.

Traducido por Bi Lingo, LLC

**Valarie Giogas** (se pronuncia JOE-gus) ha estado escribiendo para niños desde que descubrió que podía combinar su amor a la literatura infantil con su pasión a la escritura. La idea de “**En mi jardín trasero**” empezó cuando su hijo estaba en preescolar. Ellos siempre pasaban por una parvada de gansos y a él le daba risita cuando su madre le mencionaba el nombre del grupo. Cuando los gansos tuvieron gansitos, la idea de realizar este libro se afirmó. Como miembro de la Sociedad para Escritores e Ilustradores de Libros Infantiles, Valarie también ha escrito artículos para la revista *Hopscotch*. Valarie y su familia viven en un suburbio de Boston.

A **Katherine Zecca** le gusta ilustrar animales de todo tipo. Además de ilustrar “**En mi jardín trasero**,” también escribió e ilustró “Puffin’s Year” e ilustró “River Song with the Banana Slug String Band” y “Why Puppies Do That.” Como una ilustradora científica, ella también ha creado el premio ganador al Arte para NOAA y el Zoológico Nacional.



Valarie Giogas



Katherine Zecca

# En mi jardín trasero

Por Valarie Giogas  
Ilustrado por Katherine Zecca





**En mi jardín trasero puedo ver  
a mi alrededor,  
grupos de animales bebés.  
Se arrastran, se trepan,  
corren y se esconden.  
Mascan, muerden,  
se duermen afuera.**



**En mi jardín trasero puedo ver  
a un cervatillo  
mirándome a mi.  
Me mira a través de las hojas y la maleza,  
y corre con su mami apresuradamente.**

**1**



# 2

**En mi jardín trasero puedo ver  
una familia de dos cachorros espinosos  
gruñéndome a mi.  
Roen una azada oxidada y rastrillos,  
y muerden las ramillas y la corteza de los árboles.**



## Para las mentes creativas

La sección educativa “Para las mentes creativas” puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página del Web por el propietario de este libro para usos educativos o no comerciales. “Actividades educativas” extra curriculares, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea. Visite [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) y haga clic en la portada del libro y encontrará todos los materiales adicionales.

Instrucciones: Fotocopiar o bajar las siguientes páginas de la red de [En mi Jardín Trasero](http://www.ArbordalePublishing.com) en [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) en un papel grueso o regular. Si lo utiliza como un juego de memoria, saque dos copias. Corte cada página en tarjetas y deje que los niños las pongan en orden numérico. Por favor, no escriba o corte del libro.



1

El venado tiene un excelente sentido del olfato así como también, un buen oído y vista.



2

Los cachorros de los puercoespines nacen con púas suaves que se vuelven duras dentro de una hora.



3

Las ardillas juntan y entierran las nueces para el invierno. ¡Si no se comen las nueces, pueden llegar a crecer y convertirse en árboles!



4

Los mapaches son excelentes trepadores y pueden bajar de un árbol cabeza abajo.



5

Los conejos se “comunican” entre si mediante el olfato y tacto.



6

Los topos tienen mala visión, pero ellos pueden oír a los insectos a distancia y tienen un buen sentido del olfato.



7

Los zorrillos únicamente nacen en la primavera. Los zorrillitos están casi ciegos y no tienen pelo.



8

Las víboras huelen mediante la lengua, sacándola rápidamente hacia afuera y hacia adentro.



9

Los zorros son buenos para trepar a los árboles. La mayoría son excelentes nadadores y pueden correr hasta 20 millas por hora.



10

Las ninfas de saltamontes se parecen a los saltamontes adultos pero sin alas.

1

Un cervatillo es el bebé de un venado.



2

Los cachorros son los bebés de los puercoespines.



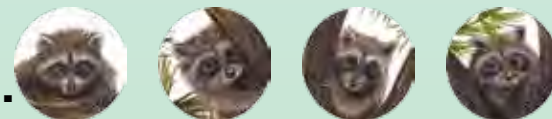
3

Las crías son los bebés de las ardillas.



4

Los cachorros son los bebés de los mapaches.



5

Los conejitos son los bebés de los conejos.



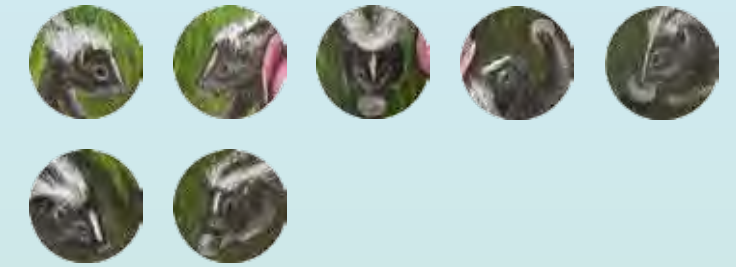
6

Los cachorros son los bebés de los topos.



7

Los cachorros son los bebés de los zorrillos.



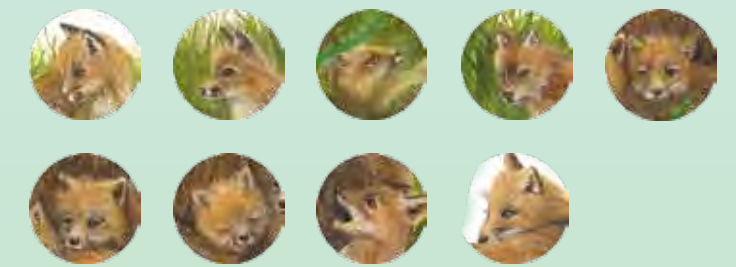
8

Las viboritas son las bebés de las víboras.



9

Los cachorros son los bebés de los zorros.



10

Las ninfas son los bebés de los saltamontes.



## Rastros de los animales alrededor de ti.

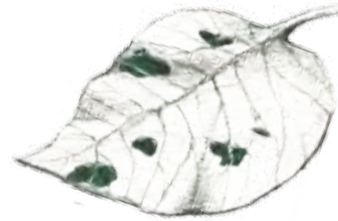
Los animales dejan “rastros” que muestran que estuvieron allí. Encuentra un espacio natural: tu jardín trasero, un parque, o una área natural. Descubre cuántos rastros de “grupos de animales” puedes encontrar. Aquí te mostramos algunos:



escremento (popó)



rastros de casas (nidos de pájaros, telarañas, etc.)



plantas que están rotas o masticadas



piñas, nueces o cortezas de árboles que están masticadas



huellas



plumas, conchas, o huesos

## Cuidando de la vida silvestre a tu alrededor

Algunos o la mayoría de los animales mencionados en este libro viven o pasan a través de tu jardín, aún cuando no los veas. ¿Qué puedes hacer para proteger a los animales salvajes?

- Mantén a tus mascotas dentro de la casa.
- Por favor, recoge tu basura - especialmente, el plástico. Los animales salvajes pueden comérselo y pueden enfermarse.
- No toques a ningún animal salvaje; son así - ¡salvajes!
- No trates de quedártelos o hacerlos tus mascotas.
- Dales de comer a los pájaros y obsérvalos, pero no alimentes a otros animales salvajes.

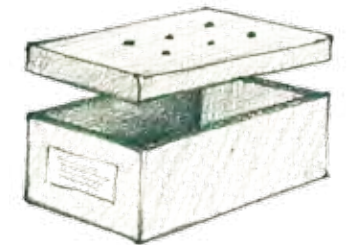
## ¿Qué debes hacer si encuentras a un animal que está lesionado?

Las personas que rehabilitan a los animales de la vida silvestre son personas que se preocupan por los animales salvajes que están lesionados y los atienden hasta que recobran la salud. ¡Siempre es buena idea buscar y encontrar a una persona que rehabilite a los animales silvestres en tu área antes de que la necesites! Busca en la red, en el directorio amarillo, o pregúntale a un veterinario.

Si el animal está alerta y es lo suficientemente grande para lastimarte, comunícate con la persona que rehabilita a los animales de la vida silvestre o a tu control de animales locales. Deja que los profesionales ayuden al animal.

Si el animal es pequeño, y no representa ningún daño para ti, y puede ser atendido para recobrar la salud, trata de llevarlo a una persona que lo rehabilite:

- Utiliza guantes o envuelve al animal en una toalla para que no lo toques. Recuerda que el animal, si está consciente, estará asustado y tratará de sacar las uñas o morderte. Un animal que está inconsciente se podrá despertar en cualquier momento.
- Si hace frío, coloca una almohada eléctrica a “temperatura baja” o una bolsita de plástico con agua caliente en alguna parte dentro de una caja (para que el animal se pueda alejar del calor, si es necesario) y coloca una toalla o una cobija sobre la bolsita. Coloca al animal que está lesionado sobre la parte que está tibio, encima de la toalla o cobija.
- Cierra muy bien la caja, pero por favor, asegúrate que haya agujeros para la ventilación para que el animal pueda respirar.
- No trates de alimentar al animal.
- Si piensas que el animal es huérfano, déjalo en paz hasta que estés seguro de que la madre no va a regresar. Es normal para los padres del animal dejarlos solos para ir en busca de comida; algunas veces, hasta por varias horas o todo el día. Si, no obstante, sabes que la madre está muerta, comunícate con un rehabilitador de animales salvajes o un experto en la vida silvestre para que recoja al animal.





Giogas, Valarie.  
En mi jardín trasero / por Valarie Giogas ;  
ilustrado por Katherine Zecca.

p. : col. ill. ; cm.

ISBN: 9780977742318 (portada dura)  
ISBN: 9781934359174 (portada suave)  
ISBN: 9781607180197 (eBook en Inglés)  
ISBN: 9781934359549 (eBook en Español)

También disponible en cambio de hoja y lectura automática,  
página en 3era. Dimensión, y selección de textos en Inglés y  
Español y libros de audio eBooks.

QL751.5 .G56 2007  
591.5 2006940900

Derechos de Autor © 2007 por Valarie Giogas  
Derechos de Ilustración © 2007 por Katherine Zecca  
La sección educativa de "Para Mentes Creativas" puede ser  
copiada por el propietario para su uso personal o por los  
profesores utilizando copias en los entornos educativos.

Arbordale Publishing  
anteriormente Sylvan Dell Publishing  
Mt. Pleasant, SC 29464  
[www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com)



Si disfrutaste de este libro, busca estos otros títulos  
de Arbordale Publishing:



Incluye 6 páginas de  
actividades para la  
enseñanza  
[www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com)